

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 317

Volume 34

19 November 1991

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 3346/91 of 18 November 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 3347/91 of 18 November 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 3348/91 of 18 November 1991 on the supply of various consignments of cereals as food aid	5
* Commission Regulation (EEC) No 3349/91 of 15 November 1991 amending Annex VII to Regulation (EEC) No 2135/89 on common rules for imports of certain textile products originating in the People's Republic of China (category 16)	15
* Commission Regulation (EEC) No 3350/91 of 15 November 1991 on arrangements for imports into Germany, Benelux, Ireland, Denmark, Greece, Spain and Portugal of certain textile products (category 3) originating in Indonesia	16
Commission Regulation (EEC) No 3351/91 of 18 November 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	20
Commission Regulation (EEC) No 3352/91 of 18 November 1991 fixing additional amounts for in the eggs sector products	22
Commission Regulation (EEC) No 3353/91 of 18 November 1991 fixing additional amounts for poultrymeat products	24
Commission Regulation (EEC) No 3354/91 of 18 November 1991 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	26
Commission Regulation (EEC) No 3355/91 of 18 November 1991 altering the import levies on products processed from cereals and rice	29

2

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Contents (continued)

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

91/594/ECSC :

- * **Commission Decision of 25 July 1990 ruling on a financial measure by Spain in respect of the coal industry during 1990** 32

Corrigenda

- * **Corrigendum to the Rules of procedure of the Court of First Instance of the European Communities of 2 May 1991 (OJ No L 136 of 30.5.1991)** 34

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3346/91

of 18 November 1991

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2661/91⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 November 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2661/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 November 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 November 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 250, 7. 9. 1991, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 November 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

<i>(ECU/tonne)</i>	
CN code	Levy
0709 90 60	129,91 ^(?) ^(?)
0712 90 19	129,91 ^(?) ^(?)
1001 10 10	179,99 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 10 90	179,99 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 90 91	156,74
1001 90 99	156,74
1002 00 00	162,35 ⁽⁶⁾
1003 00 10	141,79
1003 00 90	141,79
1004 00 10	130,05
1004 00 90	130,05
1005 10 90	129,91 ^(?) ^(?)
1005 90 00	129,91 ^(?) ^(?)
1007 00 90	138,84 ⁽⁴⁾
1008 10 00	65,81
1008 20 00	128,08 ⁽⁴⁾
1008 30 00	80,12 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	80,12
1101 00 00	232,44 ⁽⁸⁾
1102 10 00	240,29 ⁽⁸⁾
1103 11 10	292,24 ⁽⁸⁾
1103 11 90	250,36 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3347/91

of 18 November 1991

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1845/91⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 November 1991;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 November 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 November 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.⁽⁵⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 November 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	<i>(ECU/tonne)</i>			
	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	<i>(ECU/tonne)</i>				
	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3348/91

of 18 November 1991

on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1)(c) thereof,Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 19 342 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 November 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 760/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** ⁽²⁾: Mozambique
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾:
Socimol, Director geral, Av. da Matola gare, CP 2056, Matola, Maputo, Mozambique; tel.: 72 21 64
5. **Place or country of destination**: Mozambique
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽¹²⁾: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A.1 a).
8. **Total quantity**: 2 000 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.2 b) in bulk + 30 000 bags
Marking on the bags (in letters at least 5 cm high):
— 'ACÇÃO Nº 760/91 / COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA',
— the European flag, as defined in Annexes I and II (91/C/114)
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Maputo
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 15 — 31. 12. 1991
18. **Deadline for the supply**: 31. 1. 1992
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 3. 12. 1991
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 17. 12. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 — 15. 1. 1992
 - (c) deadline for the supply: 15. 2. 1992**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 7. 1. 1992
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 20. 1. — 5. 2. 1992
 - (c) deadline for the supply: 5. 3. 1992
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽³⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B.
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽³⁾: refund applicable on 30. 11. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3134/91 (OJ No L 297, 29. 10. 1991, p. 8)

LOT B

1. **Operation No** (1): 857/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** (2): Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, service logistique, BP 372, CH-1211 Geneva 19; tel.: 730 42 22, telex: 412133 LRCS CH, fax: 733 03 95
4. **Representative of the recipient** (2): Ethiopian Red Cross Society, Ras Desta Damtew Avenue, PO Box 195 Addis Ababa; tel.: 44 93 64/15 90 74, telex: 21338 ERCS ET; telefax: 51 26 43)
5. **Place or country of destination**: Ethiopia
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (2): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA.Ia)
8. **Total quantity**: 3 500 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (2) (1): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA.2.a and IIA.3)
Markings in English
Supplementary markings on packaging:
'a red cross measuring 10 × 10 cm — LEAGUE OF RED CROSS AND RED CRESCENT SOCIETIES (LICROSS) / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing** (1): Assab
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 15 — 31. 12. 1991
18. **Deadline for the supply**: 31. 1. 1992
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 3. 12. 1991
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 17. 12. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 — 15. 1. 1992
 - (c) deadline for the supply: 15. 2. 1992**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 7. 1. 1992
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 20. 1 — 5. 2. 1992
 - (c) deadline for the supply: 5. 3. 1992
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (2): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (2): refund applicable on 30. 11. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3134/91 (OJ No L 297, 29.10. 1991, p. 8)

LOT C

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 826/91 and 863/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** ⁽²⁾: WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Madagascar; Sierra Leone.
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA.1.a)
8. **Total quantity**: 3 163 tonnes
9. **Number of lots**: one (two parts: C1: 2 163 tonnes; C2: 1 000 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾ ⁽¹¹⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA.2.C and IIA.3) Markings in English and French. Supplementary markings on the packaging: see Annex II.
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment — fob stowed ⁽⁶⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available (fob stowed) at the port of shipment**: 15 — 31. 12. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 3. 12. 1991, at 12 noon
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 17. 12. 1991, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available (fob stowed) at the port of shipment: 1 — 15. 1. 1992
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 7. 1. 1992
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment (fob stowed): 20. 1 — 5. 2. 1992
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁷⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁸⁾: refund applicable on 30. 11. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3134/91 (OJ No L 297, 29. 10. 1991, p. 8)

LOT D

1. **Operation No** (1): 703/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** (2): WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Angola
6. **Product to be mobilized**: maize
7. **Characteristics and quality of the goods** (2): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA.1.d)
8. **Total quantity**: 5 240 tonnes
9. **Number of lots**: one (two parts: C1: 2 163 tonnes; C2: 1 000 tonnes)
10. **Packaging and marking** (4) (11): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA.2(b) and IIA.3) Markings in Portuguese
Supplementary markings on the packaging:
'ANGOLA 0453100 / FORNECIDO PELO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL / LOBITO'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment — fob stowed (8)
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available (fob stowed) at the port of shipment**: 15. — 31. 12. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 3. 12. 1991, at 12 noon
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 17. 12. 1991
 - (b) period for making the goods available (fob stowed) at the port of shipment: 1 — 15. 1. 1992
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 7. 1. 1992
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment (fob stowed): 20. 1 — 5. 2. 1992
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (9): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6): refund applicable on 30. 11. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3134/91 (OJ No L 297, 29. 10. 1991, p. 8)

LOTS E and F

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 840/91-842/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Chile; Ethiopia
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.1.a)
8. **Total quantity**: 1 440 tonnes (1 973 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: two (Lot E: 1 340 tonnes; Lot F: 100 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.2.d and II.B.3)
Markings in English and Spanish;
Supplementary markings on the packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15. 12. 1991 — 15. 1. 1992
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 3. 12. 1991, at 12 noon
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 17. 12. 1991, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1. 1 — 30. 1. 1992
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 7. 1. 1992, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 20. 1 — 15. 2. 1992
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁵⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁶⁾: refund applicable on 30. 11. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3134/91 (OJ No L 297, 29. 10. 1991, p. 8)

LOTS G and H

1. **Operation Nos** (1): 843/91-848/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** (2): Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Chile; Peru; Haiti
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (7): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.1.a)
8. **Total quantity**: 2 530 tonnes (3 466 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: two (Lot G: 1 910 tonnes; Lot H: 620 tonnes)
10. **Packaging and marking** (4) (10): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.2.d and II.B.3) Markings in Spanish and French; Supplementary markings on the packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15. 12. 1991 — 15. 1. 1992
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 3. 12. 1991, at 12 noon
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 17. 12. 1991, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1. 1 — 30. 1. 1992
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 7. 1. 1992, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 20. 1 — 15. 2. 1992
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6): refund applicable on 30. 11. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3134/91 (OJ No L 297, 29. 10. 1991, p. 8)

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
— see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991. p. 33.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiaries a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered, the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :

- certificate of origin,
 - phytosanitary certificate,
 - fumigation certificate (Lots B, E and G).
- (⁴) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05,
 - 236 33 04.
- (⁶) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of the Annexes.
- (⁷) The supplier should send a duplicate of the original invoice to : M. De Keyzer and Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- (⁸) By way of derogation from Articles 7 (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include the loading and stowage costs. The loading and stowage operations will be the responsibility of the successful tenderer.
- (⁹) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.
- (¹⁰) The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.
- The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.

Shipment to take place in 20-foot containers, conditions FCL/LCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available to the stack position of the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provision of the second subparagraph of Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

- (¹¹) Bagging must be carried out before shipment.

-
- (¹²) The following documents must be sent to the recipient's representative immediately after loading to enable him to obtain an import licence:
- original proforma invoice indicating:
 - type of goods,
 - fob price,
 - insurance costs,
 - freight costs;
 - packing list;
 - bill of lading (1/3 original).
- (¹³) The unloading is programmed for Assab. Nevertheless an option between the ports of Djibouti and Assab will remain open at the latest until the entry of the vessel into Ethiopian waters.
-

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Deilmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	Inscripciones complementarias sobre el embalaje Yderligere påskrifter Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία Supplementary markings on the packaging Inscriptions complémentaires sur l'emballage Iscrizioni supplementari sull'imballaggio Bijkomende vermeldingen op de verpakking Inscrições complementares na embalagem
C	3 163	2 163	862/91	Madagascar 0393600 / Fourni par le Programme alimentaire mondial / Toamasina
		1 000	863/91	Sierra Leone 0432000 / Supplied by the World Food Programme / Freetown
E	1 340	1 180	840/91	Chile / Caritas Alemana / 910409 / Concepción vía Talcahuano / Distribución gratuita
		160	841/91	Chile / Caritas Alemana / 910410 / Coquimbo / Distribución gratuita
F	100	100	842/91	Ethiopia / AATM / 911741 / Assab / Free distribution
G	1 910	1 440	843/91	Chile / Caritas Alemana / 910408 / Santiago vía Valparaíso / Distribución gratuita
		220	844/91	Chile / Caritas Alemana / 910411 / Antofagasta / Distribución gratuita
		250	845/91	Chile / AATM / 911732 / Coyhaique vía Valparaíso / Distribución gratuita
H	620	300	846/91	Perú / PDF / 917105 / Lima vía Callao / Distribución gratuita
		120	847/91	Haïti / Caritas B / 910240 / Port-au-Prince / Distribution gratuite
		200	848/91	Haïti / Protos / 911515 / Port-au-Prince / Distribution gratuite

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3349/91

of 15 November 1991

amending Annex VII to Regulation (EEC) No 2135/89 on common rules for imports of certain textile products originating in the People's Republic of China (category 16)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Whereas the Community and the People's Republic of China have concluded an Agreement concerning trade in textile products⁽¹⁾;

Whereas the Council, by Commission Regulation (EEC) No 2135/89⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3057/90⁽³⁾, has subjected imports of certain textile products originating in China to common rules until 1992;

Whereas requirements have arisen in one region of the Community (Italy) for reimports of category 16 (suits) following processing in China, as provided for in Article 6 (3) of the said Regulation;

Whereas, in the interests of the Community industry, quantitative objectives for category 16 (suits) should be added to the quantitative objectives for outward processing arrangements set out in the Appendix to Annex VII;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee on Textile Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Appendix to Annex VII of Regulation (EEC) No 2135/89 is hereby amended in respect of the years 1991 and 1992 in accordance with the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 November 1991.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

To the Appendix of Annex VII the following is added:

Category	Description	Member State	Units	Quantitative limits from 1 January to 31 December	
				1991	1992
'16	Men's suits	I	1 000 pieces	145	156'

⁽¹⁾ OJ No L 380, 31. 12. 1988.

⁽²⁾ OJ No L 212, 22. 7. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 294, 25. 10. 1990, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3350/91
of 15 November 1991

on arrangements for imports into Germany, Benelux, Ireland, Denmark, Greece,
Spain and Portugal of certain textile products (category 3) originating in
Indonesia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4136/86 of 22 December 1986 on common rules for imports of certain textile products originating in third countries ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 2416/91 ⁽²⁾, and in particular Article 11 thereof,

Whereas Article 11 of Regulation (EEC) No 4136/86 lays down the conditions under which quantitative limits may be established; whereas imports into the Community of certain textile products (category 3) specified in the Annex hereto and originating in Indonesia have exceeded the level referred to in Article 11 (2);

Whereas imports of these products into France, Italy and the United Kingdom are already subject to regional quantitative limits for the years 1987 to 1991 by Regulation (EEC) No 4136/86;

Whereas, in accordance with Article 11 (5) of Regulation (EEC) No 4136/86, on 12 July 1991 Indonesia was notified of a request for consultations; whereas, pending a mutually satisfactory solution, the imports into Germany, Benelux, Ireland, Denmark, Greece, Spain and Portugal of products falling within category 3 have been subjected to provisional limits for the period 12 July to 11 October 1991 by Commission Regulation (EEC) No 2416/91;

Whereas, as a result of consultations held on 10 and 11 October 1991 it was agreed to submit the textile products of category 3 to a quantitative limit for the period 12 July to 31 December 1991;

Whereas Article 11 (13) ensures that the quantitative limits are observed by means of a double-checking system in accordance with Annex VI to Regulation (EEC) No 4136/86;

Whereas the products in question exported from Indonesia between 12 July and 11 October 1991 must be imputed to the quantitative limits introduced for the period 12 July to 31 December 1991;

Whereas these quantitative limits should not prevent the importation of products covered by them shipped from

Indonesia before the date of entry into force of Regulation (EEC) No 2416/91;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Textile Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Imports into Germany, Benelux, Ireland, Denmark, Greece, Spain and Portugal of the category of products originating in Indonesia and specified in the Annex hereto are subject to the quantitative limits set out in the same Annex, for the period 12 July to 31 December 1991, under reserve of the provisions of Article 2.

Article 2

Products referred to in Article 1 shipped from Indonesia to Germany, Benelux, Ireland, Denmark, Greece, Spain and Portugal before the date of entry into force of Regulation (EEC) No 2416/91 and not yet released for free circulation, shall be so released subject to the presentation of a bill of lading or other transport document proving that shipment actually took place during that period.

The quantitative limits specified in Article 1 shall not prevent the importation of products covered by them but shipped from Indonesia before the date of entry into force of Regulation (EEC) No 2416/91.

Article 3

Imports of products shipped from Indonesia to Germany, Benelux, Ireland, Denmark, Greece, Spain and Portugal after the entry into force of Regulation (EEC) No 2416/91 shall be subject to the system of double control described in Annex VI to Regulation (EEC) No 4136/86.

All quantities of products shipped from Indonesia to Germany, Benelux, Ireland, Denmark, Greece, Spain and Portugal on or after 12 July 1991 and released for free circulation shall be imputed to the quantitative limits established for the period 12 July to 31 December 1991.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 12 October until 31 December 1991.

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1986, p. 42.

⁽²⁾ OJ No L 221, 9. 8. 1991, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 November 1991.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

Category	CN code	Description	Third country	Unit	Member State	Quantitative limits from 12 July to 31 December 1991				
3	5512 11 00	Woven fabrics of synthetic fibres (staple or waste) other than narrow woven fabrics, pile fabrics (including terry fabrics) and chenille fabrics	Indonesia	tonnes	D	1 270				
	5512 19 10				BNL	1 439				
	5512 19 90				IRL	1 612				
	5512 21 00				DK	38				
	5512 29 10				GR	7				
	5512 29 90				E	417				
	5512 91 00				P	7				
	5512 99 10				Quantitative limits from 1 January to 31 December 1991					
	5512 99 90									
	5513 11 10				F	877				
	5513 11 30						I	486		
	5513 11 90								UK	1 030
	5513 12 00									
	5513 13 00									
	5513 19 00									
	5513 21 10									
	5513 21 30									
	5513 21 90									
	5213 22 00									
	5513 23 00									
	5513 29 00									
	5513 31 00									
	5513 32 00									
	5513 33 00									
	5513 39 00									
	5513 41 00									
	5513 42 00									
	5513 43 00									
	5513 49 00									
	5514 11 00									
	5514 12 00									
	5514 13 00									
5514 19 00										
5514 21 00										
5514 22 00										
5514 23 00										
5514 29 00										
5514 31 00										
5514 32 00										
5514 33 00										
5514 39 00										
5514 41 00										
5514 42 00										
5514 43 00										
5514 49 00										

Category	CN code	Description	Third country	Unit	Member State	Quantitative limits from 1 January to 31 December 1991			
3 (cont'd)	5515 11 10								
	5515 11 30								
	5515 11 90								
	5515 12 10								
	5515 12 30								
	5515 12 90								
	5515 13 11								
	5515 13 19								
	5515 13 91								
	5515 13 99								
	5515 19 10								
	5515 19 30								
	5515 19 90								
	5515 21 10								
	5515 21 30								
	5515 21 90								
	5515 22 11								
	5515 22 19								
	5515 22 91								
	5515 22 99								
	5515 29 10								
	5515 29 30								
	5515 29 90								
	5515 91 10								
	5515 91 30								
	5515 91 90								
	5515 92 11								
	5515 92 19								
	5515 92 91								
	5515 92 99								
	5515 99 10								
	5515 99 30								
	5515 99 90								
5803 90 30									
ex 5905 00 70									
ex 6308 00 00									
3 (a)	5512 19 10	(a) of which : other than unbleached or bleached	Indonesia	tonnes	Quantitative limits from 12 July to 31 December 1991				
	D				681				
	BNL				511				
	IRL				1 606				
	DK				28				
	GR				5				
	E				92				
	P				5				
	5512 19 90								
	5512 29 10								
	5512 29 90								
	5512 99 10								
	5512 99 90								
	5513 21 10								
	5513 21 30								
	5513 21 90								
	5513 22 00								
	5513 23 00								
	5513 29 00								
	5513 31 00								
	5513 32 00								
	5513 33 00								
	5513 39 00								
5513 41 00									
5513 42 00									
5513 43 00									
5513 49 00									
5514 21 00									
5514 22 00									
5514 23 00									
5514 29 00									
5514 31 00									
5514 32 00									
						Quantitative limits from 1 January to 31 December 1991			
				F	177				
				I	98				
				UK	206				

Category	CN code	Description	Third country	Unit	Member State	Quantitative limits from 1 January to 31 December 1991
3 (a) (cont'd)	5514 33 00					
	5514 39 00					
	5514 41 00					
	5514 42 00					
	5514 43 00					
	5514 49 00					
	5515 11 30					
	5515 11 90					
	5515 12 30					
	5515 12 90					
	5515 13 19					
	5515 13 99					
	5515 19 30					
	5515 19 90					
	5515 21 30					
	5515 21 90					
	5515 22 19					
	5515 22 99					
	5515 29 30					
	5515 29 90					
	5515 91 30					
	5515 91 90					
	5515 92 19					
	5515 92 99					
	5515 99 30					
	5515 99 90					
	5803 90 30					
	ex 5905 00 70					
	ex 6308 00 00					

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3351/91
of 18 November 1991
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1849/91 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3343/91 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1849/91 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 15 November 1991,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 November 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 November 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 316, 16. 11. 1991, p. 35.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 November 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	39,80 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,80 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,80 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,80 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,77
1701 99 10	43,77
1701 99 90	43,77 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3352/91
of 18 November 1991
fixing additional amounts for in the eggs sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1235/89⁽²⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3116/89⁽⁴⁾;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, however, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas, pursuant to Commission Regulation No 54/65/EEC⁽⁵⁾, No 183/66/EEC⁽⁶⁾, No 765/67/EEC⁽⁷⁾, (EEC) No 59/70⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No

4155/87⁽⁹⁾ and (EEC) No 2164/72⁽¹⁰⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3987/87⁽¹¹⁾, the levies on imports of poultry eggs in shell originating in and coming from Poland, South Africa, Australia, Romania or Bulgaria are not increased by an additional amount, in so far as concerns products imported in accordance with Article 4 (a) of Regulation No 163/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 990/69⁽¹²⁾, as amended by Regulation (CEE) No 4155/87, the levies on imports of eggs not in shell and egg yolks originating in and coming from Austria are not increased by an additional amount;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for the products listed in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2771/75 indicates that additional amounts corresponding to the figures shown in the Annex hereto should be fixed for the imports specified in that Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2771/75 shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 November 1991.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 29.

⁽³⁾ OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 300, 18. 10. 1989, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No 59, 8. 4. 1965, p. 848/65.

⁽⁶⁾ OJ No 211, 19. 11. 1966, p. 3602/66.

⁽⁷⁾ OJ No 260, 27. 10. 1967, p. 24.

⁽⁸⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1970, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 392, 31. 12. 1987, p. 29.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 232, 12. 10. 1972, p. 3.

⁽¹¹⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 20.

⁽¹²⁾ OJ No L 130, 31. 5. 1969, p. 4.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 November 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 November 1991 fixing additional amounts for products in the eggs sector

CN code	Origin of imports (1)	Additional amount
0408 91 10	01	ECU/100 kg
		100,00

(1) Origin :

01 Soviet and Czechoslovakia.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3353/91

of 18 November 1991

fixing additional amounts for poultrymeat products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat⁽¹⁾, as last amended by the Regulation (EEC) No 1235/89⁽²⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3116/89⁽⁴⁾;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 565/68⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3986/87⁽⁶⁾, the import levies on slaughtered fowls, ducks and geese originating in and coming from Poland are not increased by an additional amount;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2261/69⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3986/87, the import levies on slaughtered ducks and

geese originating in and coming from Romania are not increased by an additional amount;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2474/70⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3986/87, the import levies on slaughtered turkeys originating in and coming from Poland are not increased by an additional amount;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2164/72⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3987/87⁽¹⁰⁾, the import levies on slaughtered fowls and geese originating in and coming from Bulgaria are not increased by an additional amount;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for poultrymeat products indicates that additional amounts corresponding to the figures shown in the Annex hereto should be fixed for the imports specified in that Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2777/75 shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 November 1991.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

⁽²⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 29.

⁽³⁾ OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 300, 18. 10. 1989, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 107, 8. 5. 1968, p. 7.

⁽⁶⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 7.

⁽⁷⁾ OJ No L 286, 14. 11. 1969, p. 24.

⁽⁸⁾ OJ No L 265, 8. 12. 1970, p. 13.

⁽⁹⁾ OJ No L 232, 12. 10. 1972, p. 3.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 20.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 November 1991.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 November 1991 fixing additional amounts for poultrymeat products

(ECU/100 kg)

CN code	Origin of imports (1)	Additional amount
0207 39 11	01	60,00
0207 41 10	01	60,00
0207 39 31	02	10,00
0207 42 10	02	10,00
0207 39 75	03	40,00
0207 43 61	03	40,00
0207 39 77	04	10,00
0207 43 63	04	10,00
1602 39 11	05	70,00

(1) Origin :

- 01 China
- 02 Yugoslavia
- 03 Bulgaria
- 04 Bulgaria and China
- 05 Hungary.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3354/91
of 18 November 1991
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1720/91 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the conversion rates to be applied in agriculture ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2922/91 ⁽⁴⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2206/90 ⁽⁶⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Commis-

sion Regulation (EEC) No 3198/91 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3344/91 ⁽⁸⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3198/91 to the information known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts of the subsidy and the exchange rates referred to in Article 33 (2) and (3) of Commission Regulation (EEC) No 2681/83 ⁽⁹⁾ shall be as set out in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 November 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 November 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 279, 7. 10. 1991, p. 43.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 303, 1. 11. 1991, p. 34.

⁽⁸⁾ OJ No L 316, 16. 11. 1991, p. 37.

⁽⁹⁾ OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

ANNEX I

Aids to colza and rape seed other than 'double zero'

(amounts per 100 kg)

	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3	5th period 4
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	15,950	16,118	16,396	16,424	15,192	15,470
— Portugal	25,030	25,198	25,476	25,504	24,272	24,550
— Other Member States	15,950	16,118	16,396	16,424	15,192	15,470
2. Final aids:						
Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	37,55	37,94	38,60	38,67	35,76	36,42
— Netherlands (Fl)	42,31	42,75	43,49	43,57	40,30	41,04
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	774,47	782,63	796,13	797,49	737,67	751,17
— France (FF)	125,94	127,26	129,46	129,68	119,95	122,15
— Denmark (Dkr)	143,23	144,74	147,23	147,49	136,42	138,92
— Ireland (£ Irl)	14,016	14,164	14,408	14,433	13,350	13,596
— United Kingdom (£)	12,531	12,664	12,886	12,906	11,910	12,132
— Italy (Lit)	28 095	28 391	28 881	28 930	26 760	27 219
— Greece (Dr)	3 872,60	3 901,24	3 934,08	3 905,64	3 572,16	3 513,96
— Spain (Pta)	2 455,26	2 480,84	2 522,65	2 524,40	2 343,17	2 370,96
— Portugal (Esc)	5 299,40	5 334,87	5 390,51	5 390,28	5 140,39	5 174,85

ANNEX II

Aids to colza and rape seed 'double zero'

(amounts per 100 kg)

	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3	5th period 4
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	17,200	17,368	17,646	17,674	16,442	16,720
— Portugal	26,280	26,448	26,726	26,754	25,522	25,800
— Other Member States	17,200	17,368	17,646	17,674	16,442	16,720
2. Final aids:						
Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	40,49	40,89	41,54	41,61	38,71	39,36
— Netherlands (Fl)	45,62	46,07	46,81	46,88	43,61	44,35
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	835,17	843,33	856,82	858,18	798,36	811,86
— France (FF)	135,80	137,13	139,33	139,55	129,82	132,01
— Denmark (Dkr)	154,45	155,96	158,46	158,71	147,65	150,14
— Ireland (£ Irl)	15,115	15,263	15,507	15,531	14,449	14,695
— United Kingdom (£)	13,526	13,658	13,880	13,900	12,905	13,126
— Italy (Lit)	30 297	30 593	31 083	31 132	28 962	29 421
— Greece (Dr)	4 187,75	4 216,39	4 249,23	4 220,79	3 887,31	3 829,11
— Spain (Pta)	2 643,79	2 669,38	2 711,19	2 712,93	2 531,70	2 559,50
— Portugal (Esc)	5 560,24	5 595,71	5 651,36	5 651,13	5 401,23	5 435,70

ANNEX III

Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kg)

	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
1. Gross aids (ECU):					
— Spain	26,843	27,174	27,505	27,589	26,902
— Portugal	34,014	34,345	34,676	34,765	34,096
— Other Member States	15,584	15,915	16,246	16,335	15,666
2. Final aids:					
(a) Seed harvested and processed in (1):					
— Federal Republic of Germany (DM)	36,69	37,47	38,25	38,46	36,88
— Netherlands (Fl)	41,34	42,22	43,09	43,33	41,56
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	756,70	772,77	788,85	793,17	760,68
— France (FF)	123,05	125,66	128,27	128,98	123,69
— Denmark (Dkr)	139,94	142,91	145,89	146,69	140,68
— Ireland (£ Irl)	13,695	13,986	14,277	14,355	13,767
— United Kingdom (£)	12,202	12,465	12,729	12,798	12,256
— Italy (Lit)	27 450	28 033	28 617	28 773	27 595
— Greece (Dr)	3 743,58	3 811,38	3 848,70	3 828,20	3 644,68
— Portugal (Esc)	7 187,85	7 256,68	7 322,98	7 334,20	7 199,26
(b) Seed harvested in Spain and processed:					
— in Spain (Pta)	4 106,87	4 156,65	4 206,43	4 216,14	4 115,47
— in another Member State (Pta)	4 171,93	4 221,71	4 271,49	4 281,96	4 184,04

(1) For seed harvested in Member States other than Spain and processed in Spain, the amounts shown in 2 (a) to be multiplied by 1,0186140.

ANNEX IV

Exchange rate of the ecu to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of ECU 1)

	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3	5th period 4
DM	2,045120	2,043930	2,043290	2,042450	2,042450	2,040050
Fl	2,303400	2,302430	2,301230	2,300370	2,300370	2,298100
Bfrs/Lfrs	42,107800	42,088900	42,072900	42,062600	42,062600	42,019300
FF	6,989590	6,986760	6,982680	6,979570	6,979570	6,970850
Dkr	7,936930	7,932210	7,926700	7,923790	7,923790	7,915120
£Irl	0,765555	0,765200	0,764822	0,764343	0,764343	0,761651
£	0,704133	0,704452	0,704543	0,704641	0,704641	0,704695
Lit	1 535,68	1 537,11	1 538,80	1 540,16	1 540,16	1 544,96
Dr	230,86300	232,81100	235,11700	237,08900	237,08900	244,19800
Esc	176,04200	176,56400	177,05500	177,49100	177,49100	178,77000
Pta	128,70100	129,01000	129,26200	129,52400	129,52400	130,24500

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3355/91

of 18 November 1991

altering the import levies on products processed from cereals and rice.

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3152/91⁽⁷⁾;Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁸⁾ amended Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽⁹⁾ as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

(¹) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
 (²) OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.
 (³) OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
 (⁴) OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.
 (⁵) OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
 (⁶) OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.
 (⁷) OJ No L 299, 30. 10. 1991, p. 30.
 (⁸) OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.
 (⁹) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 November 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹⁰⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽¹¹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 3152/91 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 November 1991.

(¹⁰) OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

(¹¹) OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 November 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 November 1991 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies	
	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT) (*)
1102 20 10	235,19	241,23
1102 20 90	133,27	136,29
1102 90 30	232,88	238,92
1102 90 90	140,96	143,98
1103 12 00	232,88	238,92
1103 13 11	235,19	241,23
1103 13 19	235,19	241,23
1103 13 90	133,27	136,29
1103 19 90	140,96	143,98
1103 21 00	281,43	287,47
1103 29 30	232,88	238,92
1103 29 40	235,19	241,23
1103 29 90	140,96	143,98
1104 12 10	131,97	134,99
1104 12 90	258,76	264,80
1104 19 10	281,43	287,47
1104 19 50	235,19	241,23
1104 19 99	248,76	254,80
1104 22 10 10 (*)	131,97	134,99
1104 22 10 90 (*)	232,88	235,90
1104 22 30	232,88	235,90
1104 22 50	207,01	210,03
1104 22 90	131,97	134,99
1104 23 10	209,06	212,08
1104 23 30	209,06	212,08
1104 23 90	133,27	136,29
1104 29 11	207,95	210,97
1104 29 19	221,12	224,14
1104 29 31	250,16	253,18
1104 29 39	221,12	224,14
1104 29 91	159,48	162,50
1104 29 99	140,96	143,98
1104 30 10	117,26	123,30
1104 30 90	98,00	104,04
1106 20 91	206,73 (*)	230,91
1106 20 99	206,73 (*)	230,91
1107 10 11	278,30	289,18
1107 10 19	207,95	218,83
1108 11 00	343,94	364,52
1108 12 00	210,36	230,91
1108 13 00	210,36	230,91 (*)
1108 14 00	105,18	230,91
1108 19 90	105,18 (*)	230,91
1109 00 00	625,40	806,74
1702 30 51	274,39	371,11
1702 30 59	210,36	276,85

(ECU/tonne)

CN code	Import levies	
	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT) ^(*)
1702 30 91	274,39	371,11
1702 30 99	210,36	276,85
1702 40 90	210,36	276,85
1702 90 50	210,36	276,85
1702 90 75	287,45	384,17
1702 90 79	199,91	266,40
2106 90 55	210,36	276,85
2302 10 10	59,78	65,78
2302 10 90	128,10	134,10
2302 20 10	59,78	65,78
2302 20 90	128,10	134,10
2302 30 10	59,78	65,78
2302 30 90	128,10	134,10
2302 40 10	59,78	65,78
2302 40 90	128,10	134,10
2303 10 11	261,32	442,66

^(*) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- products falling within CN code ex 0714 10 91,
- products falling within CN code 0714 90 11 and arrow-root falling within CN code 0714 90 19,
- flours and meal of arrow-root falling within CN code 1106 20,
- arrow-root starch falling within CN code 1108 19 90.

^(*) Taric code: clipped oats.

^(*) Taric code: CN code 1104 22 10, other than 'clipped oats'.

^(*) Pursuant to Regulation (EEC) No 3899/89, the levy on importation into the Community of products of CN code 1108 13 00 is reduced by 50 % within the limit of a fixed amount of 5 000 tons.

^(*) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 25 July 1990

ruling on a financial measure by Spain in respect of the coal industry during 1990**(Only the Spanish text is authentic)**

(91/594/ECSC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community,

Having regard to Commission Decision No 2064/86/ECSC of 30 June 1986 establishing Community rules for State aid to the coal industry⁽¹⁾, and in particular Articles 2 (1) and 10 thereof,

Whereas :

I

By letter of 26 September 1989, the Spanish Government informed the Commission, pursuant to Article 9 (2) of Decision No 2064/86/ECSC, of a compensatory payment to electricity producers using Spanish coal produced by undertakings that have negotiated contracts with the said electricity producers under the NSCCT (new system of public contracts for coal used in power stations), a system to be financed by a compensation fund managed by Ofico (Electricity Compensation Office).

By letter of 15 June 1990, in answer to the Commission's request of 1 December 1989, the Spanish Government also communicated further information.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1986, p. 1.

The amount in question, financed by the compensation fund, is Pta 13 747 million.

II

The aim of the Ofico financial measure is to refund to the electricity generating companies any sums over and above the reference price which those companies have to pay the coal mining undertakings to cover almost the full amount of the latter's operating losses. The system applies to those mining undertakings that have concluded coal supply contracts with the electricity producers under the NSCCT system.

The measure covers some three million tce (tonnes coal equivalent) of Spanish coal a year.

This is a measure linked to coal sales which, even if not borne directly by public authority budgets, is nevertheless financed from levies imposed through a measure introduced by the State.

It also gives coal industry undertakings an economic advantage and therefore represents indirect aid to this industry within the meaning of Article 1 (1) of Decision No 2064/86/ECSC.

It must therefore be submitted for a Commission opinion pursuant to Article 10 (2) of that Decision.

III

In Decisions 87/454/ECSC⁽¹⁾, 88/505/ECSC⁽²⁾ and 90/198/ECSC⁽³⁾, the Commission authorized Ofico financial measures amounting to Pta 11 770 million in 1987, Pta 11 182 million in 1988 and Pta 12 625 million in 1989. The Commission authorized this aid in view of the fact that the new system was intended to make the coal industry more competitive and that the precipitate closure of uneconomic installations was likely to cause major social and regional problems. To this extent the measure was also calculated to attenuate the social and regional problems encountered in this industry.

The indirect aid which Ofico plans to grant in 1990 is 11 % up on the previous year, which in turn was some 13 % higher than in 1988.

IV

The trend during the first few years must therefore be evaluated in the light of the aims of Decision No 2064/86/ECSC, particularly those mentioned in Article 2 (1) thereof.

In this connection, it is important to emphasize that the system should go some way towards making the coal industry more competitive by improving the financial position of undertakings, reducing production costs and closing down production capacity with no long-term prospects of profitability.

V

In view of the transitional nature of Decision No 2064/86/ECSC, which expires on 31 December 1993, and the need to make the Community coal industry profitable in the long term, there must be phased reduction of Community aid and this must be accompanied by plans for restructuring, rationalization and modernization as mentioned in the conditions for implementing Decision No 2064/86/ECSC.

In Article 1 of Decision 90/198/ECSC, the Commission authorized compensatory payments to be made to electricity producers in 1989 because :

- putting an immediate stop to this aid would aggravate the social and regional problems linked with changes in this industry, and

- if the industry is to be made more competitive, the aid should be reduced gradually and this reduction should go hand in hand with the restructuring, modernization and rationalization of the Spanish coal industry.

However, the practical and legal circumstances which prompted the Commission to adopt Decision 90/198/ECSC relating to 1989 have not changed in 1990 such as to justify increasing this aid. In fact, the price increases which have taken place, or are expected, on the coal market should have resulted in a reduction in aid by relatively reducing the non-competitiveness of certain types of production covered by the new system of public contracts for coal used in power stations (NSCCT).

Thus the compensatory amount for 1990 should not exceed the amount authorized by Decision 90/198/ECSC for 1989, which was Pta 12 625 million.

This Decision does not call into question the compatibility of the NSCCT with the EEC and ECSC Treaties,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The compensatory payment to be made under the Ofico financial measure to electricity producers using Spanish coal produced by undertakings that have negotiated contracts with the said electricity producers under the new system of public contracts for coal used in power stations is hereby authorized for an amount not exceeding Pta 12 625 million for 1990.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Spain.

Done at Brussels, 25 July 1990.

For the Commission

António CARDOSO E CUNHA

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 241, 25. 8. 1987, p. 16.

⁽²⁾ OJ No L 274, 6. 10. 1988, p. 41.

⁽³⁾ OJ No L 105, 25. 4. 1990, p. 19.

CORRIGENDA

Corrigendum to the Rules of procedure of the Court of First Instance of the European Communities of 2 May 1991

(Official Journal of the European Communities No L 136 of 30 May 1991)

On page 2, in the Table of contents, Title II :

for: 'Chapter 10 — Time limits...';

read: 'Chapter 10 — Time-limits...';

in Title III, Chapter 6 :

for: 'Section 1 — Third party proceedings...';

read: 'Section 1 — Third-party proceedings...';

On page 4, in Article 7 (1):

for: '... 32 (d) ... 168 (a) ... 140 (a) ...';

read: '... 32d ... 168a ... 140a ...';

On page 5, in Article 9, second subparagraph, first line :

for: '... of the Court and ...';

read: '... of the Court of First Instance and ...';

in Article 10 (2):

for: 'Official Journal of the European Communities';

read: '*Official Journal of the European Communities*'.

On page 6, Article 21, penultimate line :

for: '... the Registrar referred in ...';

read: '... the Registrar referred to in ...';

On page 7, in Article 25 (2):

for: '... Court of First Instance, the Chambers, the President ...';

read: '... Court of First Instance, the President ...';

in Article 27:

for: '... of the Court of First Instance and of the Chambers.';

read: '... of the Court of First Instance.'

On page 8, in Article 36 (2):

for: '... the language referred to in Article 1 ...';

read: '... the languages referred to in Article 1 ...';

On page 10, in Article 44 (2), first subparagraph, first line :

for: 'For the purpose of the proceedings ...';

read: 'For the purposes of the proceedings ...';

in Article 44 (6), fifth line :

for: '... any of the abovementioned documents.';

read: '... any of the above-mentioned documents.'

On page 15, in Article 75 (3), second subparagraph :

for: '... pursuant to the first paragraph';

read: '... pursuant to the first subparagraph';

in Article 75 (3), third subparagraph, fifth line :

for: '... pursuant to the first paragraph ...';

read: '... pursuant to the first subparagraph ...'.

On page 21, in Article 119 (1):

for: '(a) Within two months ... written observations.';

read: '(a) Within two months ... written observations.';

and

for: '(b) In the month ... Court of Justice.';

read: '(b) In the month ... Court of Justice.';
